

maruyama.
MS40QCB
 Owner's/Operator's Manual
 Manual del usuario/operador
 Manuel de l'utilisateur/opérateur

Specifications

● These specifications may be modified without prior notice.

Description		Description
Model	MS40QCB (GUARDIAN)	Battery
Dimensions (L x W x H)	9.8X14.6X20in (250X370X480 mm)	Continuous Spray Time
Weight	11.7lb (5.3kg)	1hr (high pressure mode), 2hr (low pressure mode)
Chemical Tank Capacity	3.95gal (15 L)	Recharging Time
Pump	Uniflow pump (Differential type)	Lance
Pressure	143psi (1.0 MPa)	Nozzle Head
Suction	0.39gal/min (1.5 L/min)	Recharging Unit
Motor	DC	Operators manual
Fuse	10 A	Fuse
		1 (115385)

Especificaciones

● Estas especificaciones pueden ser modificadas sin previo aviso.

Descripción		Descripción
Modelo	MS40QCB (GUARDIAN)	Batería
Dimensiones (L x A x H)	250X370X480 mm	Duración continua en servicio
Peso	5.3kg	1hr (high pressure mode), 2hr (low pressure mode)
Capacidad del tanque del producto químico	15 L	Duración de la recarga
Bomba	Bomba unidireccional (tipo diferencial)	Lanza
Presión	1.0 MPa (10 kgf/cm ²)	Cabezal de la boquilla
Succión	1.5 L/min	Re cargador
Motor	DC	Manual de operación
Fusible	10 A	Fusible
		1 (115385)

Caractéristiques techniques

● Ces caractéristiques techniques sont sujettes à modification sans préavis.

Description		Description
Modèle	MS40QCB (GUARDIAN)	Batterie
Dimensions (L x L x H)	250X370X480 mm	Durée continue de service
Poids	5.3kg	1hr (mode à haute pression), 2hr (mode à basse pression)
Capacité du réservoir de produit chimique	15 L	Durée de la rechargement
Pompe	Pompe unidirectionnelle (type différentiel)	Lance
Pression	1.0 MPa (10 kgf/cm ²)	Tête de pulvérisation
Aspiration	1.5 L/min	Unité de rechargement
Moteur	DC	Manuel de l'utilisateur
Fusible	10 A	Fusible
		1 (115385)

Wiring diagram

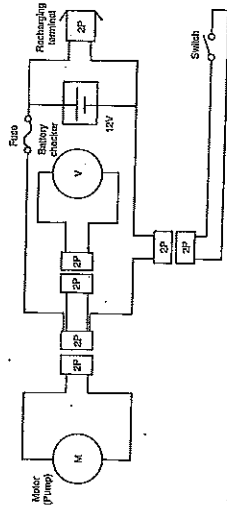


Diagrama del circuito de cableado

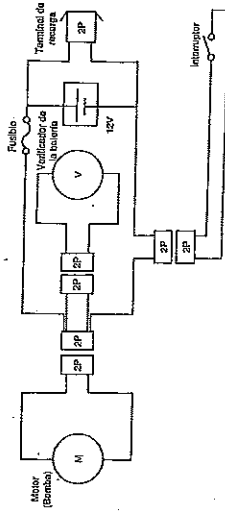
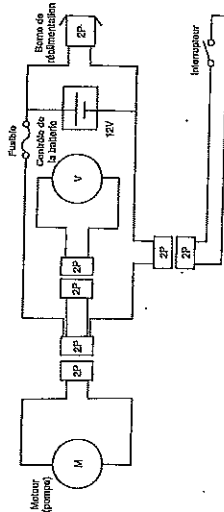


Schéma de câblage



Maruyama U.S., Inc.
 3570 Shelby Lane
 Denton, TX 76207 U.S.A
 940-383-7400
 maruyama@maruyama-us.com
 www.maruyama-us.com

Contents

1. In order to work safely	4	Starting	8
Cautions prior to work	4	Stopping	8
Confirmation of standard parts	4	Switching the pressure-regulating valve	9
Name of each part	4	Method for using the measuring cup	9
Cautions when using this product	5	3. Cleaning, Recharging, and Storage	9
Check prior to work	5	Cleaning the inside of chemical tank	9
Cautions during operation	6	Cleaning the pump inside with water	9
Precautions after use	6	Cleaning the strainer	9
Functions of the operating section	6	Water draining	9
2. Handling and operating methods	7	Recharging the battery	10
Nozzle assembling	7	Consumption parts list	10
Battery remainder determination method	7	The battery	11
Dispensing chemicals	8	4. Troubleshooting and remedies	12

Preface

Thank you for purchasing this product. This operation manual explains the correct handling method, simple checks and maintenance of this product.

Please read this operation manual carefully, understand its contents, and use it to maintain the superior performance of this product. Keep this manual carefully after you read it and use it for extended operation of this product. Note that discrepancies between the actual product and the content of this manual may be found as we are continually making improvements to

provide better quality products to our customers. Please send any inquiries about this product to your nearest sales outlet our sales office.

- Please keep this operation manual carefully.
- If you lose this operation manual, purchase a replacement at your nearest sales outlet or our sales office.
- Modifying this product prevents safe and comfortable operation, and is very dangerous.

Warnings

In this manual, important handling cautions are indicated as follows:

- ⚠ DANGER** Death or serious injury may occur when not complying with the warning.
- ⚠ WARNING** Possibly death or serious injury may occur when not complying with the warning.
- ⚠ CAUTION** Possibly injury may occur when not complying with the warning
- ⚠ CAUTION** Machine will possibly be damaged if not complying with the warning

Warning label

- Always remove dirt or mud to make the indications legible.
- The following alarm labels are attached.



Read operation manual thoroughly
Make sure you read the operation manual thoroughly prior to use.



Wear personal protective equipment
Wear protectors such as hat, safety glasses, ear plugs during work.



Prohibition of fire
Do not put a naked flame close to a place where store machine or doing maintenance.



Cautions for electrical shock
There are danger of electric shock during operation, so do not touch the electric parts.

3

English

1. In order to work safely

Cautions prior to work

Wear proper work clothes and protective gear.

A spraying operator wearing proper work clothes and gear

Do not allow the following persons to perform spraying:

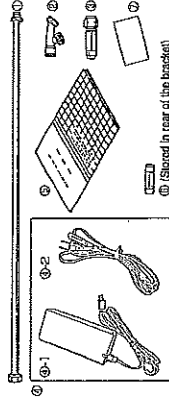
- A person who cannot perform normal spraying operation because of extreme fatigue due to overwork, disease, drug aftereffect, or any other similar reason.
- Drunk person
- Pregnant woman
- Persons not responsible for the spraying work.

WARNING

Regularly inspect and maintain these protective items to ensure that they can work normally and use them properly.

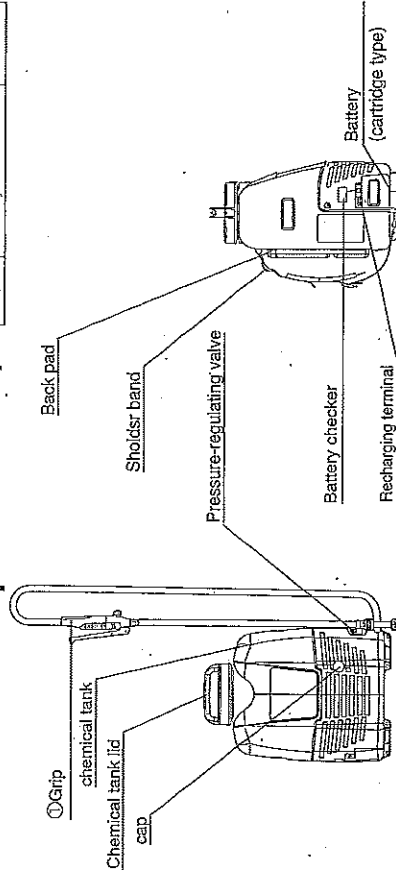
Confirmation of standard parts

After opening the package, confirm that all accessories are present. If accessories are missing or damaged, inform the sales outlet where you purchased the product.



No.	Description	Quantity
①	Lance	1
②	Tandem nozzle Head	1
③	Variable nozzle Head	1
④-1	Recharging Unit	1
④-2	AC cord	1
⑤	Operation Manual	1
⑥	Fuse	1
⑦	Warranty Card	1

Name of each part



4

English

Cautions when using this product

This product can be used for the following agricultural work. Avoid use for purposes other than the following.

- 1) Spraying chemicals for blight or harmful insects on general farm crops
 - 2) Spraying chemicals for blight or harmful insects on fruit trees
 - 3) Spraying chemicals for blight or harmful insects on crops cultivated in greenhouse
 - 4) Spraying chemicals for blight or harmful insects on flowers
 - 5) Spraying disinfecting liquid or insecticide on farm house or chicken house
 - 6) Spraying chemicals and water for blight or harmful on garden trees, bonsai, or lawns
 - 7) Spraying disinfecting liquid and insecticide for urban sanitation
 - 8) Spraying chemicals for blight or harmful insects on flower beds and in parks.
 - 9) Spraying weed killer to control weeds
 - 10) Cleaning and spraying water for vegetables or root vegetables
- When transporting by automobile, take action to prevent the machine from falling.

⚠ CAUTION

- Do not use this machine when there are people, especially children, near the site.
 - Because the tank when completely filled with the chemical is very heavy, pay careful attention not to hurt your lower back when carrying it.
 - Always adopt a safe working posture when carrying the tank.
- Do not work at elevated sites using stairs or ladders while carrying the tank.

Check prior to work

- (1) When transporting the unit by vehicle, take necessary measures to prevent falling of it.
- (2) When loading and unloading heavy objects, neither act in an unnatural posture nor work alone.
- (3) Conduct inspection, maintenance services and cleaning in a flat area
- (4) Ensure that each joint is free from loosened bolts and nuts and damage.

Chemicals

- Read labels of chemicals to be used carefully, and understand the method of use and cautions. When spraying quantity per tank (1000 ml) or if the chemical is mistaken, agricultural chemicals can cause damage.
- Store chemicals in a safe place, and be careful not to break open their containers during transportation.
- Treat chemical containers to ensure safety.
- Pay attention to the handling of chemicals. If a chemical enters into eye or mouth, wash it off with water immediately.
- If you feel ill, see a doctor immediately.
- According to wind direction, change the spraying method to protect workers and houses. When spraying chemicals, work from upwind to downwind. Also give consideration to prevent chemicals from drifting or scattering on crops, enclosures, fish-breeding ponds, and houses nearby.
- When working in and greenhouse, pay attention to ventilation.
- When preparing chemicals, prepare the necessary amount only in accordance with the established spraying plan. If too much chemicals are left over, action is difficult.
- Do not spray the solvent. The solvent make failure several parts. Clean this sprayer with too much water after spraying when you unavoidably spray the solvent.

- (5) Properly mount every removed cover for rotating part and the like for inspection and maintenance services.
- (6) Connect each connector for electric wiring and take necessary measures to prevent the wires from being rubbed.
- (7) Protect electric wiring from oil, water, and fire.

English

5

Cautions during operation

- (1) In normal operation, avoid a continuous work for a stretch of 2 hours or more to maintain health.
- (2) An operating Battery-driven Sprayer unit loaded with a solution of chemicals is a heavy object. Tidy up the farm field and avoid any unstable and unreasonably hard work.
- (3) Pay attention to clothes, field conditions, and the direction of wind to prevent exposure to agrochemicals and environmental solution.
- (4) During operation, do not allow any unauthorized person to approach the spraying site.

Precautions after use

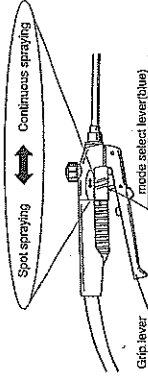
- Thoroughly remove the remnant solution in the tank, put it in the original container, and stow away from the reach of infants. Also cleanly remove the residual solution deposit on the machine surface. Otherwise the residue will cause rusting and failures.
- Clean the inside of chemical tank, spraying hose and nozzle with clean water.
- If any area is damaged, repair it before storage. Totally use the specified genuine parts and supplies available from us.
- Keep the storage place from humidity, dust and other foreign matters.

When the unit is to be stored for a long period of time, exercise the recharge and discharge of the battery to prevent it from performance degradation.

Functions of the operating section

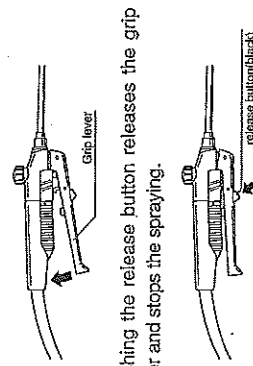
1. Grip

- Gripping the grip lever turns the switch ON, opens the valve, and thus spraying starts.
- Releasing the grip lever turns the switch OFF, closes the valve, and thus spraying stops.
- Sliding the mode select lever allows you to select continuous spraying or spot spraying.



- (1) mode select lever in spot spraying position
- (1) Gripping the grip starts the spraying.
- (1) Releasing the grip stops the spraying.

- (2) mode select lever in continuous spraying position
- (2) Gripping the lever folds the lever closed position and starts continuous spraying.



- Pushing the release button releases the grip lever and stops the spraying.

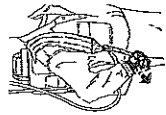
English

6

2. Shoulder band

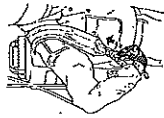
Adjust the band length as follows:

(1) To shorten the band



Pull the sling downward along the front hanging band.

(2) To lengthen the band

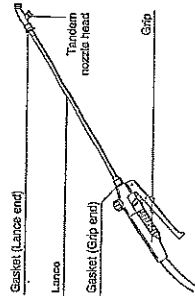


insert the front hanging band upward.

2. handling and operating method

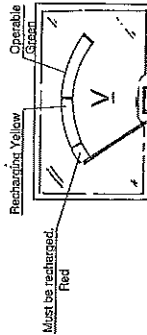
Nozzle assembling

First ensure that the gasket is put in place, screw the lance into the grip, and tandem nozzle head into the lance. In that step, check the gasket in place to prevent water leakage, and then tighten the screw securely. Be sure to tighten it while refraining the excessive tightening, which will cause the gasket to stick out.



Checking the battery remainder Battery remainder determination method

1. Pour approximately 1 liter of water into the chemical tank.
2. Turn the switch ON, wait until the pump sucks water to raise the pressure, and then check the graduation of the battery balance meter.



Battery checker

Green	operable.
Yellow	Recharging
Red	Must be recharged.

For recharging details, refer to descriptions on Page 6.

CAUTION

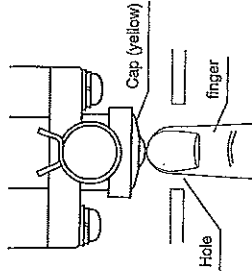
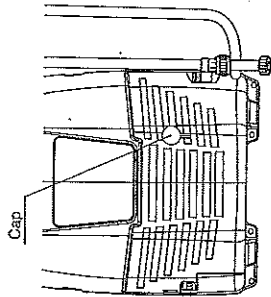
- Be sure to pour water in the chemical tank before inspection. Otherwise, the pump runs without load and causes a failure.
- Make it a rule to recharge the battery if the pointer approaches the yellow zone, even if it is still in the green zone.

English

7

Note: Measures required when the pump fails to suck water after a long time of storage

insert a finger into the hole and depress the yellow cap for one or two.



Dispensing chemicals

- Carefully read in advance the instruction sheet of the chemical to be used, and follow the specified dispensing method and precautions for using it.

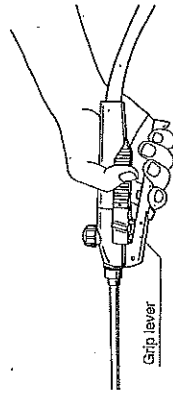
CAUTION

- When using a hydrate chemical, first dispense at its specified proportion, put it in a bucket or other container and allow it to dissolve well before hand.
- When pouring the solution in the tank, be sure to use the strainer provided.

Starting

Choose the spray mode "spot spraying" or "continuous spraying"

Grip the grip lever and starts the spraying.



Stopping

Refer to the description on the functions of operating section (described on Page4).

1. When the mode select lever is set at continuous spraying position.

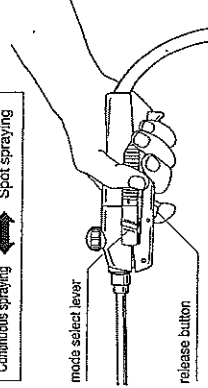
Pushing the release button releases grip lever, and stops the spraying.

2. When the mode select lever is set at spot spraying position.

Releasing the grip lever stops the spraying.



mode select lever



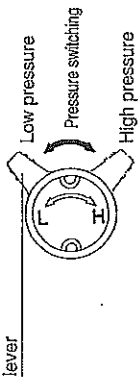
release button

English

8

Switching the pressure-regulating valve

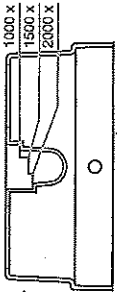
Note : At shipping, the valve is set to low pressure.



Method for using the measuring cup

Use the convenient measuring cup (as a rough indicator) attached to the back of the strainer.

To keep the solution from contamination, be sure to dissolve the chemical in another container and filter the solution with the strainer before pouring it into the chemical tank.



Use the gauge for 10 liters.
Use the gauge for 15 liters.

04R01.0

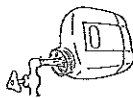
3. Cleaning, Recharging, and Storage

Cleaning the inside of chemical tank

- After recovering the remnant solution, clean the inside of chemical tank by using clean water, stop this unit.

⚠ CAUTION

Before cleaning, inspection and recharging, be sure to stop this unit.



Cleaning the pump inside with water

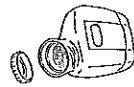
CAUTION

After cleaning the inside of chemical tank, pour water into the tank again, run the pump, and clean the pump inside and the nozzles until the sprayed mist of chemical solution is completely replaced with clean water.

Leaving the pump inside without water-cleaned will cause failure of the pump and nozzles.

Cleaning the strainer

- Clean the strainer.



Water draining

CAUTION

- Do not fail to drain the tank. Otherwise the freezing of water may damage the pump in winter.
- After draining the chemical tank, grip the grip lever to run the pump without load as far as the remaining water in the tank is completely discharged. Never continue the no-load run of the pump for longer than 1 minute. Otherwise the pump may be damaged.

Recharging the battery

1. Insert charge the plug of charger to sprayer.
Check fix the plug.
2. Insert input plug to AC voltage.
Standard at charging time.

Battery	12V 5.0AH
Charging time	about 2.5 hours

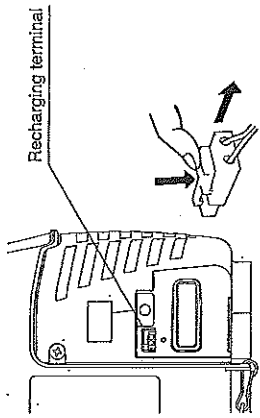
3. After full charge, pull out input plug.
4. Pull out plug of charger.

⚠ DANGER

Use the genuine charger and battery.
Otherwise the battery may be ruptured.

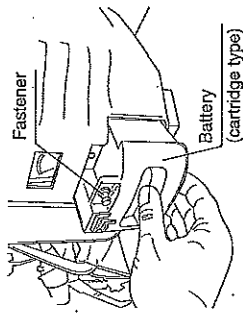
⚠ CAUTION

1. Charge in the room, charge in cool area.
2. Do not put anything on the charger.
3. Do not let plug and electrical line short.
4. Avoid water to plug, electrical line and charger.
5. Do not run sprayer during charging battery.
6. Do not remodeling anything.
7. Do not give charger vibration.
8. Pull out AC input plug as long as does not charging.



How to Remove Battery

- (1) Pull the battery fastener until it clicks.
- (2) Pull out and remove the battery.



How to Install Battery

- (1) Insert the battery into the body as originally provided.
- (2) Push in the fastener until it clicks. Make sure that the battery does not slip away,

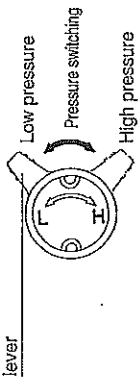
CONSUMPTION PARTS LIST

PARTS POSITION	PARTS TYPE	PARTS NAME	PARTS NUMBER	PARTS POSITION	PARTS NAME	PARTS NUMBER
BATTERY (CARTRIDGE TYPE)	BATTERY	BATTERY	129191	GRIP	O RING	124612
BRACKET(REAR)	FUSE	FUSE	115385	GRIP	O RING	14194
BRACKET(REAR)	HARNES	HARNES	124329	LANCE	LANCE	127253
BRACKET(FRONT)	CAP	CAP	126247	TANDEM NOZZLE HEAD	TANDEM NOZZLE HEAD	117958
BRACKET(SIDE)	CAP	CAP	126750	VARIABLE NOZZLE HEAD	VARIABLE NOZZLE HEAD	127460
BRACKET(SIDE)	BATTERY CHECKER	BATTERY CHECKER	124384	CHEMICAL TANK	CHEMICAL TANK LID	125876
PUMP SEAL SET	SEAL SET	SEAL SET	941930	CHEMICAL TANK	STRAINER	123217
PUMP	SEAL PACKING RETAINER	SEAL PACKING RETAINER	123256	BACK-CARRYING BAND	BACK-CARRYING BAND	123308
PUMP	CAP(YELLOW)	CAP(YELLOW)	116128	BACK PAD	BACK PAD	123227
PUMP A-BLOCK	PISTON PACKING	PISTON PACKING	121494	RECHARGING UNIT	RECHARGING UNIT	129185
PUMP B-BLOCK	B BLOCK ASSY	B BLOCK ASSY	598680			
PRESSURE-REGULATING VALVE	O RING	O RING	14180			

English

Switching the pressure-regulating valve

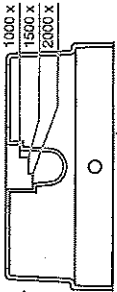
Note : At shipping, the valve is set to low pressure.



Method for using the measuring cup

Use the convenient measuring cup (as a rough indicator) attached to the back of the strainer.

To keep the solution from contamination, be sure to dissolve the chemical in another container and filter the solution with the strainer before pouring it into the chemical tank.



Use the gauge for 10 liters.
Use the gauge for 15 liters.

04R01.0

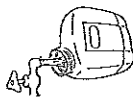
3. Cleaning, Recharging, and Storage

Cleaning the inside of chemical tank

- After recovering the remnant solution, clean the inside of chemical tank by using clean water, stop this unit.

⚠ CAUTION

Before cleaning, inspection and recharging, be sure to stop this unit.



Cleaning the pump inside with water

CAUTION

After cleaning the inside of chemical tank, pour water into the tank again, run the pump, and clean the pump inside and the nozzles until the sprayed mist of chemical solution is completely replaced with clean water.

Leaving the pump inside without water-cleaned will cause failure of the pump and nozzles.

Cleaning the strainer

- Clean the strainer.



Water draining

CAUTION

- Do not fail to drain the tank. Otherwise the freezing of water may damage the pump in winter.
- After draining the chemical tank, grip the grip lever to run the pump without load as far as the remaining water in the tank is completely discharged. Never continue the no-load run of the pump for longer than 1 minute. Otherwise the pump may be damaged.

English

The battery

⚠ DANGER

- Be sure to observe the following. Otherwise electrolyte leakage, heat generation, or rupture may occur.
- Do not disassemble or remodel the battery.
- Do not use soldering to the battery.
- Do not use any unauthorized recharging unit, but the dedicated one.
- Do not put the battery in fire or heat it up.
- Do not connect the terminals + and - together with metal object.
- Do not connect any strange unit, but the specified one.
- Ensure that terminals + and - are correctly connected with the corresponding ones of the battery and other units.
- Do not directly connect the battery with the receptacle of power supply and cigarette lighter of a vehicle.
- If the battery electrolyte gets in your eye, rinse it with clean water without rubbing it and immediately receive a doctor's examination. Otherwise you may loose sight.

⚠ WARNING

- Do not allow the battery to be immersed in or wet with sea water. Otherwise it may be heated or rusted.
- Do not scratch the outer surface of the battery or remove the tube. Otherwise electrolyte leakage, heat generation, or rupture may occur.
- If the battery electrolyte is deposited on human skin or clothes, rinse it off with clean water immediately. Otherwise skin disorder may result.

⚠ CAUTION

- Do not give a strong shock to the battery or throw an object to it. Otherwise electrolyte leakage, heat generation, or rupture may occur.
- Do not use or leave the battery in an environment at a high temperature. Otherwise electrolyte leakage, heat generation, or rupture may occur.
- Store the battery in a place beyond the reach of babies and infants.

⚠ CAUTION

- When not using the battery, store it in a discharged state, and recharge it immediately before using it next time.
- Note: When the battery is only slightly discharged, repeated recharging may decrease the service duration to an extremely short period of time.
- During storage for a long time, exercise the recharging/discharging operation. Otherwise the battery performance will be degraded.
- Do not store the battery in such a place where it is subjected to direct sunlight or in a high-temperature and high-humidity ambience. Otherwise the battery service life will be shortened.

4. Troubleshooting and remedies

- If spray mist abnormality, recharge failure, or fuse blown-off occurs, the following disorders should be suspected.
- For the items marked with a white asterisk "☆", contact the distributor that delivered the battery to you or our sales office for adjustment or repair.

Abnormality	Cause	Remedy
Spray Failure		
The motor fails to run.	Connector disengagement	Connect properly.
	Switch malfunction	Replace it.
	Open circuit of wiring	Replace or repair it.
	Fuse blown-off	Replace it.
	Motor disconnection	Replace it.
	Motor winding burnout	Replace it.
Battery voltage drop	Recharge or replace it.	
	Piston seal sticking	Replace it.
Spray is stopped.	Nozzle clogging	Clean it.
	Water suction valve sticking	Manipulate the cap (yellow) or clean it.
	Pump valve clogging	Clean it.
Although the motor runs,	Pump valve clogging	Clean it.
	Pressure-regulating valve clogging	Clean it.
	Pressure-regulating valve abrasion	Replace it.
	Nozzle tip abrasion	Replace it.
	Water suction hose clogging or collapsing	Clean or repair it.
	Battery voltage drop	Replace it.
Recharge Failure		
The battery cannot be recharged.	Battery abnormality	Replace it.
	Recharging unit abnormality	Replace it.
	Connector connection failure	Connect properly.
	Open circuit of wiring	Replace or repair it.
The battery capacity recovered.	Recharging time shortage	Replace it.
	Battery abnormality	Replace it.
	Recharging unit abnormality	Replace it.
Fuse Blown-off		
The pump fails to run.	Piston seal sticking	Replace it.
	Switch contact failure	Replace the switch.
	Turning the switch ON during recharging	Operate properly.
	Motor rotation is slow.	Replace the motor.

Contenido

1. Para trabajar con seguridad.	14	Puesta en marcha.	18
Precauciones a tomar antes de trabajar.	14	Detención.	18
Verificación de las partes estándar	14	Accionamiento de la válvula reguladora de la presión	19
Nombre de cada parte	14	Método para utilizar la taza medidora.	19
Precauciones a tener en cuenta al utilizar este producto	15	3. Limpieza, recarga y almacenamiento	19
Controles a realizar antes de comenzar a trabajar	15	Limpieza del interior del tanque para productos químicos.	19
Precauciones durante la eparación	16	Limpieza de la bomba interna con agua.	19
Precauciones después del uso	16	Limpieza del filtro.	19
Funciones de la sección sobre operación.	16	Drenaje del agua.	19
2. Métodos de manejo y operación	17	Recarga de la batería.	20
Armado de la boquilla.	17	Lista de repuestos.	20
Método para determinar la carga restante de la batería	17	La batería.	21
Aplicación de los productos químicos	18	4. Identificación y solución de fallas	22

Prefacio

Gracias por comprar este producto. Este manual de operación explica el método para utilizarlo de manera correcta, para realizar verificaciones sencillas y el mantenimiento del mismo. Por favor lea este manual con cuidado, asegúrese de comprender su contenido y utilícelo para lograr el mejor rendimiento del producto. Guárdelo cuidadosamente después de leerlo y úselo para ampliar las operaciones del mismo. Pueden existir discrepancias entre el producto y el contenido de este manual ya que, de manera constante, estamos haciendo mejoras para ofrecer productos de mejor calidad a nuestros clientes.

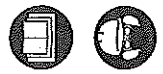
¡Advertencias!

A continuación, se indican en este manual importantes medidas de precaución para su manejo:

- ⚠ PELIGRO** Es posible que ocasione la muerte o que se produzca una lesión seria si no se cumple esta advertencia.
- ⚠ ADVERTENCIA** Es posible que ocasione la muerte o que se produzca una lesión seria si no se cumple esta advertencia.
- ⚠ PRECAUCIÓN** Es posible que se produzca una lesión seria si no se cumple esta advertencia.
- ⚠ PRECAUCIÓN** Es posible dañar la máquina si no se cumple esta advertencia.

▲ Rótulo de advertencia

- Siempre elimine la suciedad o el lodo para que sea posible leer las indicaciones.
- Se incluyen los siguientes rótulos de alarma.



Lea el manual de operaciones en detalle.
Asegúrese de leer el manual de operaciones en detalle antes de utilizarlo.

Utilice equipo de protección personal.
Use elementos de protección como guantes, anteojos de seguridad, protección para los oídos durante la tarea.

Prohibición de hacer fuego
No coloque una llama abierta cerca del sitio donde guarde la máquina o realice tareas de mantenimiento.

Precaución a tener en cuenta para evitar descargas eléctricas
Existe el peligro de una descarga eléctrica durante la operación, por esta razón no toque las partes eléctricas.

1. ▲ Para trabajar de manera segura

Precauciones a tener en cuenta antes de comenzar la tarea

Vista ropa de trabajo apropiada y dispositivos de protección.

Operador que realiza la pulverización vistiendo ropa adecuada y utilizando dispositivos de protección.

No permita que las siguientes personas realicen la tarea de pulverización:

- Una persona no puede realizar las tareas de pulverización debido a fatiga extrema por exceso de trabajo, por padecer los efectos de drogas o cualquier razón similar.
- Persona ebria.
- Mujer embarazada.
- Personas que no tienen la responsabilidad de realizar las tareas de pulverización.

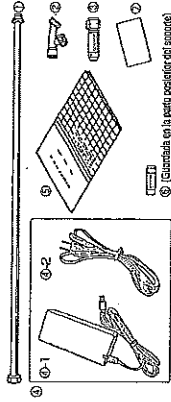
▲ ADVERTENCIA

En forma periódica, revise y realice el mantenimiento de los elementos de protección para garantizar que funcionen en forma normal y utilícelos de modo adecuado.

Verificación de las partes estándar

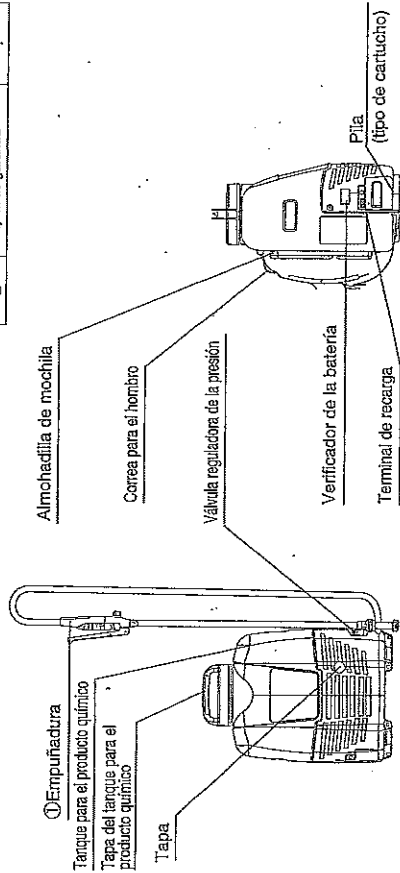
Después de abrir el paquete, verifique que todos los accesorios estén presentes.

Si faltaran accesorios o estuvieran dañados, infórmele al puesto de ventas donde compró el producto.



No.	Descripción	Cantidad
①	Lanza	1
②	Cabezal de boquilla en láminas	1
③	Cabezal de boquilla reemplazable	1
④-1	Recargador	1
④-2	Cortón del CA	1
⑤	Manual de operación	1
⑥	Fusible	1
⑦	Tarjeta de garantía	1

Nombre de cada parte



Precauciones a tener en cuenta al utilizar este producto

Este producto puede utilizarse para realizar las siguientes tareas de agricultura. No lo utilice para fines distintos a los mencionados.

- 1) Pulverización de productos químicos para eliminar insectos que dañan o infectan los cultivos del campo en general.
- 2) Pulverización de productos químicos que exterminan insectos que dañan o infectan los árboles frutales
- 3) Pulverización de productos químicos para eliminar insectos que dañan o infectan los cultivos del invernadero
- 4) Pulverización de productos químicos para eliminar insectos que dañan o infectan las flores
- 5) Pulverización de líquido desinfectante o insecticida en la hacienda o gallinero
- 6) Pulverización de productos químicos y agua para eliminar insectos que dañan o infectan los árboles del jardín, bonsái o césped.
- 7) Pulverización de líquido desinfectante o insecticida para desinfectar urbana
- 8) Pulverización de productos químicos para eliminar insectos que dañan o infectan los canchales y parques
- 9) Pulverización de herbicidas para el control de las malezas
- 10) Limpieza y pulverización de agua sobre los vegetales o sus raíces

Cuando lo transporte en automóvil, tome precauciones para evitar que el equipo se caiga.

⚠ PRECAUCIÓN

- No utilice el equipo cuando haya gente, en especial niños, cerca del área.
- Como el tanque es muy pesado cuando está completamente lleno, tenga cuidado de no lastimarse la cintura cuando lo cargue.
- Cuando cargue el tanque, siempre adopte una postura segura para realizar la tarea. No trabaje en áreas elevadas usando escaleras o escaleras de mano mientras esté cargando el tanque.

Controles a realizar antes de comenzar a trabajar

- (1) Cuando transporte la unidad en vehículo, tome las medidas necesarias para evitar que se caiga.
- (2) Al cargar o descargar objetos pesados, no realice posturas poco naturales ni trabaje solo.
- (3) Realice la inspección, tareas de mantenimiento y limpieza en una superficie plana.
- (4) Asegúrese de que cada junta tenga los pernos y tuercas ajustados y que no estén dañados.
- (5) Coloque adecuadamente cada tapa que retiró de la parte giratoria y similares cuando realice las tareas de inspección y mantenimiento.
- (6) Conecte cada terminal del cableado eléctrico y tome las medidas necesarias para evitar que los cables se toquen entre sí.
- (7) Proteja el cableado eléctrico del aceite, agua y fuego.

15

Spanish

Precauciones durante la operación

- (1) En normal funcionamiento, evite trabajar en forma continua durante más de 2 horas para proteger la salud.
- (2) Una unidad pulverizadora a batería cargada con una solución de productos químicos es un objeto pesado. Limpie el campo a tratar y evite realizar un trabajo duro que no sea estable y razonable.
- (3) Preste atención a su ropa, condiciones del campo y a la dirección del viento para evitar la exposición a los agroquímicos y a la solución en el ambiente.
- (4) Durante la operación, no permita que ninguna persona que no esté autorizada se acerque al área donde se realiza la pulverización.
- (5) Asegúrese que la empaquetadura de la tapa del tanque para productos químicos esté bien ajustada de modo que evite que salpique solución.
- (6) Nunca apunte con la boquilla pulverizadora hacia una persona.
- (7) Antes de tomarse un descanso o decida detenerse para comer, realice muchas gárgaras y lave bien sus manos y rostro con agua y jabón.
- (8) Si una persona siente algo anormal en su condición física, permítale que lo examine un médico.

Precauciones después del uso

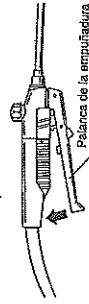
- Retire cuidadosamente la solución que queda en el tanque, colóquela en el contenedor original y guárdela lejos del alcance de los niños. Además, retire todo depósito de solución residual de la superficie de la máquina. De lo contrario, el residuo podrá provocar oxidación y fallas.
- Limpie el interior del tanque para productos químicos, la manguera y boquilla pulverizadora con agua limpia.
- Si presentaran algún área dañada, repárela antes de guardarla. Utilice únicamente las partes y suministros originales especificados que nosotros podemos proveerle.
- Mantenga el lugar de guardado libre de humedad, polvo y demás materiales extraños.

Cuando se deba guardar la unidad por un período prolongado, realice la recarga y descarga de la batería para evitar la degradación de su desempeño.

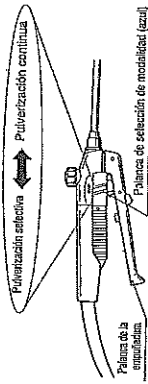
Funciones de la sección sobre funcionamiento.

1. Empuñadura

- Tomar la palanca de la empuñadura activa el interruptor, abre la válvula y de esta manera comienza la pulverización.
- Liberar la palanca de la empuñadura apaga el interruptor, cierra la válvula y de esta manera la pulverización se detiene.
- Deslizar la palanca para seleccionar el modo de pulverización le permite seleccionar una aplicación continua o selectiva.



Palanca de la empuñadura



Pulverización selectiva

Pulverización continua

Palanca de selección de modalidad (selectiva)

Palanca de la empuñadura

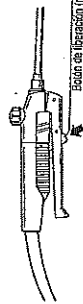
Según de liberación (negro)

- (1) Palanca para la selección de modalidad en posición de pulverización selectiva
- Sostener la empuñadura inicia la pulverización.
- Liberar la empuñadura detiene la pulverización.

Spanish

16

- Presionar el botón de liberación libera la palanca de la empuñadura y detiene la pulverización.



Según de liberación (negro)